

КАТАЛОГ ЛОК

— ЛИТЕРАТУРЫ, ОДОБРЕННОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ АЛ-АНОНА —
и других материалов по обслуживанию

Ал-Анона и Алатина России

ВЫПУСК 1

ноябрь 2018 – март 2019



Литература, одобренная Конференцией (ЛОК), представляет программу Ал-Анон членам содружества и широкой общественности. На всех изданиях ЛОК печатается следующий символ со словами:



Одобрено Конференцией
Всемирного Обслуживания
Семейных групп Ал-Анон

Этот знак и сопровождающая его фраза являются гарантией того, что данная литературы издается исключительно Ал-Аноном и соответствует Двенадцати Шагам, Двенадцати Традициям и Двенадцати Принципам обслуживания Семейных групп Ал-Анон

Литературу и материалы Ал-Анона, содержащиеся в данном каталоге, можно заказать в местных ЦЕНТРАХ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ

Помните—когда вы заказываете ЛОК в местном ЦРЛ, вы поддерживаете местные обслуживающие структуры

Если в вашей местности нет Центра распространения литературы, вы можете сделать заказ, отправив заявку по адресу
rus.al-anon@mail.ru или
rus.al-anon.zakaz.lok@yandex.ru



СЕМЕЙНЫЕ ГРУППЫ АЛ-АНОН

надежда семей и друзей алкоголиков

Что такое «Литература, одобренная Конференцией»?

Ответ на этот вопрос можно найти в буклете Ал-Анона **P-35 RU** с *таким же* названием. Вот выдержка из него, поясняющая, *что такое ЛОК*:

«...такая литература прошла процесс тщательной проверки в корпорации «Семейные группы Ал-Анон» (*Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.*). Она также была рассмотрена на соответствие Традициям и политике Ал-Анона. Эта литература была написана членами Ал-Анона, предназначена для членов Ал-Анона и выражает точку зрения содружества Ал-Анон...»

Все авторские права сохранены за
Al-Anon Family Group Headquarters, Inc. (AFG):

Не разрешается полное или частичное воспроизведение текста
в любых формах, хранение или ввод
в любую систему электронного поиска информации,
передача в любой форме или при помощи любых средств
(электронных, механических,
фотокопировальных, записывающих или иных)
без письменного разрешения издателя.

AFG передал свои авторские права для издания ЛОК в России
на русском языке *единственному* представителю –
Российскому Совету Обслуживания Ал-Анона (PCO)
в лице «*Фонда обслуживания Семейных групп «Ал-Анон»*»

КНИГИ

RSB-4

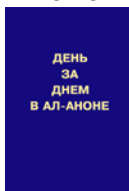


Дилемма брака с алкоголиком

The Dilemma of the Alcoholic Marriage

Ал-Анон может помочь в трудном деле налаживания отношений с алкоголиком. Члены содружества делятся опытом применения Двенадцати Шагов в этом вопросе

RSB-6



День за днем в Ал-Аноне

One Day at a Time in Al-Anon

Этот ежедневник предлагает читателю жить день за днем и показывает путь, на котором каждый день может принести чувство удовлетворения, душевного покоя и осознания достигнутого. Текст перевода *этого* издания дается в *новой редакции*, сверен с оригиналом, присланным из ОВО в 2016 г., некоторые слова и выражения уточнены, часть цитат приведена в согласование с источниками. Содержит алфавитный указатель

RSB6-50



День за днем в Ал-Аноне, юбилейное издание

One Day at a Time in Al-Anon – 50-th Anniversary

В 2018 году *исполнилось 50 лет* со дня выхода в свет книги ежедневных размышлений «День за днем в Ал-Аноне», подготовленной первыми членами Ал-Анона и переведенной за эти годы почти на 30 языков мира. В честь юбилея книги всемирный Ал-Анон издал ограниченным тиражом юбилейное издание. Ал-Анон России тоже напечатал 300 экземпляров подарочного ежедневника. Текст книги *полностью идентичен* обычному изданию книги, вышедшей в новой редакции. Отличаются только переплеты. Это хороший подарок себе и друзьям в Ал-Аноне в честь 30-летия Ал-Анона России. Содержит алфавитный указатель

RSB-8



Двенадцать Шагов и Двенадцать Традиций Ал-Анона

Al-Anon's Twelve Steps & Twelve Traditions

Двенадцать Шагов и Двенадцать Традиций оживают благодаря рассказам, размышлениям и свидетельствам членов Ал-Анона. Содержит алфавитный указатель

RSB-10

День за днем в Алатине



Alateen – a day at a time

Книга ежедневных размышлений подростков о помощи, получаемой ими в Алатине, помогает лучше понять наших детей, самих себя, наших супругов и родителей. Содержит алфавитный указатель

RSB-16

Мужество меняться (День за днем в Ал-Аноне-II)



Courage to Change— One Day at a Time in Al-Anon II

Этот сборник проникновенных ежедневных мыслей открывает перед читателем удивительно простые способы для изменения собственной жизни. Содержит алфавитный указатель

RSB-22

Как работает Ал-Анон для семей и друзей алкоголиков



How Al-Anon Works for Families & Friends of Alcoholics

Эта основополагающая книга Ал-Анона отражает всю мудрость, накопленную членами содружества на сегодняшний день. Самая исчерпывающая книга об Ал-Аноне. Для групп и личного изучения. Содержит алфавитный указатель

БРОШЮРЫ



Лучшее из материалов для информирования общественности *The Best of Public Outreach*

Может быть полезна в качестве пособия всем членам Ал-Анона России, группам, Комитетам по информированию общественности (КИО), Интергруппам/Информационным Службам Ал-Анона (ИСА), Оргкомитетам и Инициативным группам (ИГ) по разным направлениям деятельности Ал-Анона России при составлении ими планов работы по информированию общественности об Ал-Аноне/Алатине и его помощи родственникам и друзьям алкоголиков. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.* **НОВИНКА**

RSP-24

Как работают группы Ал-Анон/Алатин



Al-Anon and Alateen Groups at Work

Этот «желтый» учебник является переводом I части Руководства по обслуживанию Ал-Анона/Алатина. В нем даны: краткое описание структуры наших служб; идеи, полезные для работы группы; история возникновения Ал-Анона и Алатина; предлагаемые тексты Вступления и Заключения собрания. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне* (перевод издания 1988-1989 г.г.)

RSP-24/27

Сборник материалов по политике Ал-Анона и Алатина



Digest of Al-Anon/Alateen Policies

Является переводом II части Руководства по обслуживанию Ал-Анона/Алатина. В нем даны: краткое описание вопросов политики содружества; анонимности; финансов; структур обслуживания; литературы, одобренной Конференцией; сотрудничества с общественностью; регистрации в государстве; отношения Ал-Анона к другим организациям. В Сборнике говорится о членстве в группе и о том, что *каждый* ПГ выбирается *одной* группой и представляет *одну* группу. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне* (перевод издания 2014-2017 гг.)

НОВИНКА

RSP-24/27

Справочник по всемирному обслуживанию

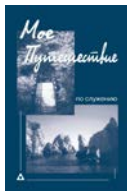


World Service Handbook

Является переводом III части Руководства по обслуживанию Ал-Анона/Алатина. В нем даны разъяснения, как поддерживается всемирное единство Ал-Анона, какова структура содружества и как именно каждый из его членов, избранных или назначенных на определенную должность, может наилучшим образом выполнять свои обязанности. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне* (перевод издания 2014-2017 гг.). **НОВИНКА**

RSM-57

Мое путешествие по служению



My Journey In Service

Блокнот для записей. На каждой странице блокнота даны вдохновляющие высказывания о служении членов всемирного Ал-Анона, взятые из литературы Ал-Анона. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне*. **НОВИНКА**



Справочник групп Ал-Анон/Алатин России

В Справочнике содержатся сведения, которые даны группами Ал-Анон/Алатин России при их регистрации и перерегистрации в РСО: город, название группы, дата образования, место проведения собраний, день, время; контактные телефоны и электронные адреса. Настольная книга всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне



Каталог ЛОК

Этот Каталог литературы, одобренной Конференцией Ал-Анона, и других материалов по обслуживанию Ал-Анона/Алатина России, изданных Фондом ФОСГАЛ, поможет группам, членам групп и людям, интересующимся помощью нашего содружества, познакомиться с ассортиментом всей литературы Ал-Анона на русском языке. В этом, 1-м выпуске Каталога, даны сведения по состоянию на ноябрь 2018 – март 2019

*Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне. **НОВИНКА***

RSP-91



Движение вперед – Рабочая тетрадь для самоанализа по Четвертому Шагу Ал-Анона

Blueprint for Progress: 4th Step Inventory

Благодаря заставляющим задуматься вопросам по 28 темам (*Честность. Страх. Гнев. Самоуважение. Доверие...*) самостоятельная работа помогает читателю заглянуть в собственную душу и приступить к бесстрашному моральному самоанализу

НАБОР НОВИЧКА



Комплект состоит из буклетов:

(RSP-7) **Руководство для семьи алкоголика**

A Guide for the Family of the Alcoholic

Дан ясный и реалистичный взгляд на алкоголизм; рассмотрены проблемы, возникающие в семьях алкоголиков, и предложение возможных путей их решения



(RSP-4) Алкоголизм – семейная болезнь

Alcoholism, the Family Disease

В этом популярном многостраничном буклете говорится о целях Ал-Анона; даны рассказы членов содружества; вопросы и ответы; девизы; способ оценки своей зрелости; три препятствия на пути к успеху в Ал-Аноне



(RSP-17) Двенадцать Шагов и Традиций

The Twelve Steps and Traditions

Руководство для личного или группового роста, помогающее понять Шаги и Традиции Ал-Анона и применять их в нашей повседневной жизни



(RSP-48) Понимать себя и алкоголизм

Understanding Ourselves & Alcoholism

Здесь разъясняется, каким образом непредсказуемость, тяга, одержимость и отрицание затрагивают людей, живущих рядом с алкоголиком



(RSP-13) Цели и предложения

Purpose and Suggestions

Краткое знакомство с Ал-Аноном и простые предложения для того, как реально хочет улучшить свою жизнь



(RSP-29) Руководство для спонсоров Алатина

A Guide for Sponsors of Alateen Groups

Рекомендация по организации группы Алатин (части Ал-Анона для подростков), рассказывающая, кто может быть наставником (спонсором) группы Алатин и что это такое



(RSM-12) Только сегодня

Just for Today, Al-Anon

Листок с Молитвой на сегодня и медитацией, помогающей обрести душевный покой. *Издается также отдельно в виде цветной закладки*



и закладки

(RSM-44) **Ал-Анон – это**

Al-Anon/Alateen Is & Is Not

Черно-белая закладка с краткой информацией о том, чем Ал-Анон может помочь и чего он не делает. *Издается также отдельно в виде цветной закладки*

БУКЛЕТЫ

RSP-1



Ал-Анон для мужчин

Al-Anon Is for Men

Понятная информация помогает мужчинам увидеть свои типичные реакции на алкоголизм других людей

RSP-2



Ал-Анон, вы и алкоголик

Al-Anon, You, and the Alcoholic

Ответы на часто задаваемые вопросы об Ал-Аноне, о том, как Ал-Анон помогает семьям и друзьям алкоголиков справляться с проблемами, вызванными алкоголизмом близкого человека

RSP-3



Алкоголизм – карусель отрицания

Alcoholism, a Merry-Go-Round Named Denial

Это сравнение алкоголизма с театральным представлением поможет родственникам и друзьям алкоголиков увидеть ту роль, которую они играют в жизни алкоголика. **НОВИНКА**

RSP-14



Итак, вы любите алкоголика

So You Love an Alcoholic

Первые шаги на пути к изменению нашего отношения к алкоголику (в том числе к уже трезвому). Неожиданные ответы на вопрос: «Что мне нужно делать?»

Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSP-19



Что делать, когда алкоголик пьет?

What Do YOU Do about the Alcoholic's Drinking?

В буклете описывается типичное заблуждение членов семьи и друзей алкоголиков, когда они пытаются справиться с алкоголизмом их близких.

Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSP-29



Руководство для наставника в Алатине

A Guide for Sponsors of Alateen Groups

Рекомендация по организации группы Алатин (части Ал-Анона для подростков), рассказывающая, кто может быть наставником (спонсором) группы Алатин и что это такое.

RSP-31



Наставничество (спонсорство). Что это такое?

Sponsorship, What It's All About

Буклет рассказывает, как найти наставника в Ал-Аноне (спонсора), чего ожидать от такого рода отношений и предлагает наставникам некоторые идеи. **НОВИНКА**

RSP-35



Что такое «Литература, одобренная Конференцией»

Why Conference Approved Literature?

Рассказ о том, кем и как пишется вся литература Ал-Анона, для чего она одобряется Конференцией, становясь ЛОК, и кем охраняются авторские права на нашу литературу. Аналогичный подход применяется при подготовке переводов ЛОК

RSP-48



Понимать себя и алкоголизм

Understanding Ourselves & Alcoholism

Здесь разъясняется, каким образом непредсказуемость, тяга, одержимость и отрицание затрагивают людей, живущих рядом с алкоголиком.

Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSP-53

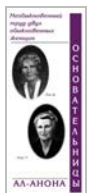


Знакомьтесь: Ал-Анон

Al-Anon Spoken Here

Краткие ответы на типичные вопросы об Ал-Аноне помогают лучше понять уникальную программу выздоровления Ал-Анон. Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSP-87



Основательницы Ал-Анона

Al-Anon's Cofounders

Даны истории Лоис У. и Энн Б., основательниц Ал-Анона, а также рассказ о первых годах содружества Ал-Анон

RSS-4



Информация для новичка

Information for the Newcomer

Краткая справка об Ал-Аноне для новых членов содружества. Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSS-21



Седьмая Традиция

Seventh Tradition

Краткие ответы на типичные вопросы о пожертвованиях, о том, как группы могут использовать свои средства для поддержки местных и всемирных служб и что они могут делать для существования Ал-Анона

RSS-37



Информация для профессионалов

Fact Sheet for Professionals

Краткая информация о содружестве Ал-Анон, о принципе анонимности и предложение действий по сотрудничеству с профессионалами: врачами, консультантами, психологами учителями и т.п.

RSS-40



Привлекательность и сотрудничество

Attracting and Cooperating

Краткие ответы на вопросы об Ал-Аноне и его отношениях с общественностью, разъяснения с помощью Традиций Ал-Анона понятий привлекательности, пропаганды, сотрудничества и присоединения

RSS-69



Ал-Анон для взрослых детей алкоголиков

Al-Anon Welcomes Adult Children of Alcoholics

Краткие высказывания взрослых людей, выросших в семье с родителями-алкоголиками, о той помощи, которую они нашли для себя в Ал-Аноне



Матери и отцу алкоголика

В обращении к родителям алкоголика говорится о том, что нет ничьей вины в болезни алкоголизма их детей, и предлагается воспользоваться помощью Ал-Анона.

Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона



Говорит Алатин (бюллетень Алатина)

Alateen Talk

На страницах этой газеты члены Ал-Анона и Алатина познакомятся с письмами детей и подростков, которым помогает Алатин (часть Ал-Анона для юных членов содружества), а также с опытом взрослых членов Ал-Анона, ставших наставниками Алатина; с рассказами о служении в Алатине и принципах выбора названия группы; с вопросами, помогающими провести ежедневный самоанализ по Десятому Шагу

ЗАКЛАДКИ

RSM-12



Только сегодня

Just for Today, Al-Anon

Закладка с Молитвой на сегодня и медитацией, помогающей обрести душевный покой.

Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSM-44



Ал-Анон – это

Al-Anon/Alateen Is & Is Not

Закладка с краткой информацией о том, чем Ал-Анон может помочь и чего он не делает.

Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSM-78



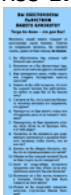
Спонсорство: вместе работаем и выздоравливаем

Sponsorship—Working Together to Recover

В закладке говорится о наставничестве как о возможности познать самого себя, а не как об отношениях типа «учитель – ученик».

Предлагаемый материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона

RSS-17



Вы обеспокоены пьянством вашего близкого?

Тогда Ал-Анон – это для вас

Troubled by Someone's Drinking? (20 Questions)

20 вопросов помогут понять читателю, нужен ли ему Ал-Анон.

Раздаточный материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона (в пачке 100 шт.)

RSS-19



Отстранение

Detachment

Всё, что вы хотели узнать об отстранении.

Раздаточный материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона (в пачке 100 шт.)

RSS-20



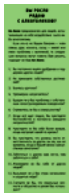
Если на твою жизнь влияет пьянство близкого человека, то Ал-Анон для тебя

Has Your Life Been Affected by Someone Else's Drinking?

20 вопросов помогут подросткам решить, нужен ли им Ал-Анон.

Раздаточный материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона (в пачке 100 шт.)

RSS-25



Вы росли рядом с алкоголиком?

Did You Grow Up with a Problem Drinker? (20 questions)

20 вопросов помогут понять читателю, может ли он получить помощь в Ал-Аноне.

Раздаточный материал для Двенадцатого Шага и Пятой Традиции Ал-Анона (в пачке 100 шт.)

ГРУППОВАЯ ПАПКА

RSM-59

Групповая Папка

Al-Anon of Alateen Group Binder

В пластиковом скоросшивателе скомплектованы материалы Ал-Анона, *необходимые* для работы группы. Высылается бесплатно во все новые группы, зарегистрированные в РСО. Содержит тексты Вступления, Заключения, формулировок Шагов, Традиций и Принципов, Рекомендации по различным видам служения, опыт групп по формату собраний, по его ведению, темам собраний, литературе, финансам групп, информированию общественности, по работе с новичками, обслуживанию групп. *Спутник и надежный помощник всех обремененных доверием исполнителей в Ал-Аноне*

Опыт членов Ал-Анона/Алатина

РЕКОМЕНДАЦИИ

Ал-Анона

Al-Anon
guidelines
The Shared Experience of Al-Anon and Alateen Members.

Оригиналы текста (на английском языке) Рекомендаций Ал-Анона/Алатина для групп размещены на сайте ОВО <https://al-anon.org/> в свободном доступе и предлагаются группам Ал-Анон в качестве опыта членов Ал-Анона и Алатина. Текст Рекомендаций переведен, отредактирован, адаптирован РСО, регулярно дается в рассылках Оргкомитетов; планируется их размещение на новом сайте Ал-Анона России. Рекомендации представляют собой обобщение опыта групп всего мира для передачи его членам и группам содружества. Рекомендации можно запросить в РСО в электронном виде или заказать в ЦРЛ. *Спутник и надежный помощник всех обремененных доверием исполнителей в Ал-Аноне*

RSG-1

Для будущих спикеров

Members Interested in Speaking

В помощь спикерам даются предложения, как лучше подготовиться к своему выступлению, на что обратить внимание, а также дана информация о видах собраний по информированию населения о помощи содружества



RSG-2

Собрание для новичков

Beginners' Meeting

В помощь членам содружества дано описание *шести собраний для новичков* с перечислением тем, используемых буклетов Ал-Анона и *особенностей* проведения таких собраний



RSG-3

Взаимоотношения между Ал-Аноном и АА

Cooperation between Al-Anon and A.A.

Написанная *совместно с АА* эта Рекомендация дает ответы на вопросы о собраниях, финансах, мероприятиях, организации офиса, литературе, в частности, о том, что группы Ал-Анон не хранят и *не используют на собраниях литературу АА*



RSG-4

Информационная Служба Ал-Анона/Интергруппа

Al-Anon Information Services (AIS)

Информационные Службы в своих Районах создаются группами этого Района для удобства взаимодействия между собой, для достижения общей цели – донесения послания Ал-Анона семьям и друзьям алкоголиков. С чего начать, что важно учитывать, какие услуги предоставляет ИСА/Интергруппа, как она сотрудничает с местными Районными и Окружными комитетами. Упомянута *возможность юридической регистрации офиса* этой службы в местных органах в соответствии с их Законами



RSG-5

Собрания Алатина в школе

Alateen Meetings in Schools

Предложена последовательность действий при организации групп Алатин в школах; обращается внимание на согласование времени работы группы со школьным персоналом, на меры *по сохранению анонимности* и на возможность продолжения работы группы во время школьных каникул



RSG-6

Координаторы по литературе Округного комитета



Area Literature Coordinators

Опыт служения координатора в своем Округе может быть применим в каждой группе. Эта деятельность *ответственного за литературу* в группе направлена на информирование членов группы об имеющейся литературе Ал-Анона, одобренной Конференцией (ЛОК), на сообщение о НОВИНКАХ ЛОК с их краткой презентацией, о применении ЛОК на собраниях, на воодушевление членов групп подписываться на Информационные бюллетени (например, на «Вестник Ал-Анона» в России), читать их и писать в них свои статьи. **НОВИНКА**

RSG-8a)

Инвентаризация работы группы

RSG-8b)

Taking a Group Inventory



Регулярное проведение инвентаризации работы помогает выяснить, какие наши действия полезны группе и личному росту каждого; что следует сделать лучше, обновить, а от чего лучше отказаться. Отвечая на вопросы бланка инвентаризации **G-8a)** в разделах: *Что я думаю о группе? Что я думаю о собрании? Что я думаю о своем вкладе в работу группы?*,



члены группы смогут обсудить новые возможности для служения, способы привлечения новичков, а также разрешить существующие разногласия еще до того, как они перерастут в конфликты, угрожающие нашему единству. В листе **G-8b)** даны *примеры методов* проведения инвентаризации. **НОВИНКА**

RSG-10

Распространение информации об Ал-Аноне/Алатине



Al-Anon/Alateen Public Outreach Service. Outreach to the Public/Media

Здесь рассказано, что такое информирование общественности и СМИ, какова цель такого служения, *с чего начать*, даны возможные направления деятельности и примерная программа для Комитета по информированию общественности (КИО), перечислены материалы Ал-Анона для этой деятельности. **НОВИНКА**

RSG-11 Представитель группы



Group Representatives

ПГ – *самое первое и важное звено* в структуре служения группы. Обсуждение ответов на вопросы: «Кто может стать ПГ и его дублером, что он делает, чтобы информировать группу о делах Ал-Анона своего Района, как он поддерживает связь со службами Ал-Анона?», поможет группе в ее работе. ПГ – это член Ал-Анона, *не являющийся одновременно членом АА*

RSG-12 Как организовать группу Ал-Анон



Starting an Al-Anon Group

Открытие и поддержка работы группы, *чтобы она оставалась здоровой*, – это духовное обязательство, которое требует времени и усилий. Прежде чем открывать или распускать группу – попросите о помощи! Районные и Окружные обслуживающие структуры, ОВО и РСО готовы предложить информацию и поддержку. Ал-Анон – это программа о том, что Мы можем сделать вместе. Вам не нужно проходить через это в одиночку! **НОВИНКА**

RSG-13 Темы собраний Ал-Анона/Алатина



Suggested Programs for Meetings

В помощь группе рассказано о 14 видах собраний по литературе Ал-Анона и о спикерских выступлениях

RSG-15 Районные собрания



District Meetings

Даны примеры Повесток дня Районного собрания, темы семинаров, способы оповещения и привлечения к участию. *Разделение ответственности, умножение участия и прибавление* информированности дают в сумме хорошую группу

RSG-18

Центры Распространения Литературы

Literature Distribution Centers

Центры Распространения Литературы Ал-Анона (ЦРЛ) предоставляют членам содружества возможность быстро получить в их местности книги, брошюры, буклеты, комплекты, плакаты, фильмы, рекомендации и другие материалы Ал-Анона. ЦРЛ и ОВО (Офис Всемирного Обслуживания – в России фонд ФОСГАЛ и РСО) взаимодействуют друг с другом, для того чтобы нести послание надежды и выздоровления с помощью нашей литературы, одобренной Конференцией (ЛОК), и других инструментов обслуживания. **НОВИНКА**



RSG-19

Как организовать группу Алатин

Starting an Alateen Group

Дается разъяснение, кто может организовать группу Алатин, с чего начать, как стать наставником группы, как выбирать название, какой помощи можно ожидать от ОВО и национальной службы (в России – РСО)



RSG-20

Областные Конвенции Ал-Анона/Алатина

Al-Anon/Alateen Area Conventions

Следование этому опыту всемирного Ал-Анона реально помогло в 2013 году подготовить и провести в Москве 5-й Форум Ал-Анона России, в 2018 – 6-й Форум Ал-Анона России в Санкт-Петербурге, посвященный 30-летию российского Ал-Анона. Освещены вопросы финансирования, планирования мероприятий, программы праздника



RSG-21

Редактору информационного бюллетеня

Guidelines for Newsletter Editors

Освещаются вопросы создания местных информационных вестников, бюллетеней, роли редактора, тем публикаций, финансирования издания, участия членов групп и дублеров ПГ в распространении вестника и привлечении членов группы к написанию статей



RSG-22 **Собрание на колесах**



A Meeting on Wheels

Это готовое пособие для Двенадцатого Шага при проведении выездных *ознакомительных* (или демонстрационных) собраний Ал-Анона в любом месте, где проявляется интерес к помощи программы. Даны тексты Вступления ведущего, формулировок Шагов, Традиций, Заключения собрания, примерные темы собраний, перечень материалов для раздачи и напоминание, *чего лучше не делать* на таких встречах

RSG-30 **Архив округа**



Area Archives

Для сохранения опыта и наследия Ал-Анона предлагается последовательная работа по бережному отношению к истории содружества в каждой местности. Даны практические советы, как *сохранять архивы группы, Района, Округа, что важно учитывать* при написании материалов Ал-Анона, чтобы время не стерло важные события и стадии развития Ал-Анона

RSG-34 **Безопасность членов группы Алатин**



Alateen Safety Guidelines

Здесь даны направления действий взрослых членов Ал-Анона для обслуживания Алатина с учетом соблюдения безопасности детей и подростков из этих групп. Рассказано о подготовке Требований к поведению, Заявлений об ответственности, юридических документов, медицинских форм, ознакомлении с местными Законами о подростках, о *Сертификации и рекомендациях наставникам и ЧАПОА (членам Ал-Анона, привлеченным к обслуживанию Алатина)*

RSG-39 **Организация интернет-группы Ал-Анон**



Electronic Al-Anon Meeting Guideline

Ответы на часто задаваемые вопросы, как создать интернет-группу, зарегистрироваться в ОВО, чего ждать от службы, можно ли пользоваться ЛОК на сайте группы, как встречать новичков, как соблюдать Седьмую Традицию, какие виды служения есть на виртуальных группах

RSS-28 **Звенья служения**



Links of Service

Рекомендация *в виде комикса* наглядно показывает цепочку служения на разных уровнях на примере одного члена Ал-Анона, выбранного Представителем группы (ПГ), затем Представителем Района (ПР), Делегатом Конференции и кандидатом в Делегаты Конференции *всемирного обслуживания*

RSS-57 **Радость служения**



Joy of Service

Рекомендация *в виде комикса* показывает, как через служение приходят чудеса выздоровления и самосовершенствования. Наглядная схема того, как разделение *ответственности*, умножение *участия* и прибавление *информированности* дают в сумме *хорошую группу*



Из архива ОВО: Ал-Анон высказывает свое мнение бюллетень по Традициям

На примере краткого описания всех Двенадцати Традиций Ал-Анона *даны ответы профессионалам* на часто задаваемые вопросы: *в чем основа единства Ал-Анона, кто принимает решения для работы всех групп Ал-Анон в мире, каким образом Ал-Анону удастся функционировать без финансовой помощи со стороны, почему Ал-Анон не дает профессиональных рекомендаций. Помогает членам Ал-Анона лучше понять Традиции*



Из архива ОВО: Знакомимся с Традициями

Tuning in to the Traditions

Материал из архива ОВО подготовлен по публикациям из журнала Ал-Анона «Форум», авторы которых предлагают представить, *будто наша семья – это группа*, и попробовать следовать Традициям в семейной жизни. *Помогает при проведении собраний по Традициям*



Из архива ОВО: Рабочее собрание

Group Business Meetings

Материал из архива ОВО дает *примеры проведения рабочих собраний групп*.

Материал для дополнения Групповой Папки самой группой.

НОВИНКА



Из архива ОВО: Информирование о группе

Group Public Information Tips

Материал из архива ОВО дает примеры, каким образом группа может *сообщить местному населению* и другим членам Ал-Анона о своей работе.

Материал для дополнения Групповой Папки самой группой.

НОВИНКА

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

AN OPEN LETTER TO

Оригиналы текста (на английском языке) Открытых писем профессионалам размещены на сайте ОВО www.al-anon.alateen.org/members в свободном доступе и предлагаются группам Ал-Анон для информирования общественности и профессионалов об Ал-Аноне. Текст Открытых писем переведен, отредактирован, адаптирован РСО для групп Ал-Анон России. Группы или региональные комитеты перед отправкой Открытого письма конкретному адресату заполняют графу с *местными контактными телефонами* и адресами собраний. *Спутник и надежный помощник всех облеченных доверием исполнителей в Ал-Аноне.*

Открытые письма можно запросить в РСО в электронном виде

RSOS-1

Открытое письмо служителю церкви

An Open Letter to Spiritual Leaders

Обращение учитывает специфику деятельности священников



RSOD-2

Открытое письмо доктору

An Open Letter to Doctors

Обращение учитывает специфику деятельности врачей



RSOL-3

Открытое письмо юристу

An Open Letter to a Lawyer

Обращение учитывает специфику деятельности юристов



RSOP-4

Открытое письмо полицейскому

An Open Letter to the Police

Обращение дано в виде письма анонимной женщины, ранее многократно обращавшейся в полицию за помощью в связи с агрессивным поведением своего мужа-алкоголика. В письме она сообщает о том, что *нашла помощь для себя* в Ал-Аноне, а для детей – в Алатине



RSOT-5

Открытое письмо учителю

An Open Letter To My Teacher

Обращение дано в виде письма анонимного ученика, объясняющего учителю *влияние алкоголизма близких на него* и всю семью. В письме он сообщает информацию о помощи Алатина и Ал-Анона



RSOH-6

Открытое письмо социальному работнику

An Open Letter to the Human Services Professional

Обращение учитывает специфику деятельности социальных служб



RSOSP-7

Открытое письмо председателю комитета учащихся

An Open Letter to the Student Assistance Professional

Обращение учитывает специфику деятельности студенческих комитетов





ВИЗИТКА Ал-Анона России

Визитка с текстом об анонимной и бесплатной помощи Ал-Анона; указан адрес сайта Ал-Анона и телефон. В случае желаня группы изготовить двустороннюю визитку с информацией о своей группе на обороте визитки Ал-Анона России РСО высылает по заявке электронный макет визитки (в пачке 100 шт.)



НАКЛЕЙКА Ал-Анона России

Это самоклеящаяся пленка с текстом об анонимной и бесплатной помощи Ал-Анона, адресом сайта Ал-Анона, телефоном и пластиковым прозрачным карманом для визиток. Наклейка предназначена для информирования населения и профессионалов, размещается в Опорных пунктах охраны правопорядка, поликлиниках и других организациях с разрешения администрации организаций. Формат А-4 и А-5 с пластиковыми карманами для визиток



СТЕНД Ал-Анона России

Стенд предназначен для информирования населения и профессионалов об анонимной и бесплатной помощи Ал-Анона, размещается с разрешения администрации организаций. Формат А-3. Стенд изготовлен из легкого пластика, с двумя прозрачными карманами для буклетов и визиток. Если группа решит изготовить такой стенд в своем городе и внести в него местные телефоны и адреса, РСО вышлет бесплатно электронный макет стенда с предложением согласовать электронный макет с внесенным текстом

Изданную литературу и дополнительные материалы можно заказать, прислав заявку на *адреса*: 123242 Москва, а/я 60, rus.al-anon@mail.ru или rus.al-anon.zakaz.lok@yandex.ru.

ЦРЛ (Центр распространения литературы) **работает**

по СРЕДАМ и ЧЕТВЕРГАМ с **16.00** до **20.00** часов *по адресу*:

г. Москва, ул. Шухова, дом 6, кор.2, 1-й подъезд, код В1В5499,

вход в металлическую дверь, вниз по ступенькам, налево.

Проезд: м. «Шаболовская», 1-й вагон из центра, из метро повернуть налево, перейти через дорогу, повернуть направо, пройти прямо вдоль ограды до первого поворота налево на улицу Шухова.

Связь по тел. ЦРЛ 8-965-300-71-86 *только* в дни и часы его работы:

по средам и четвергам с 16 до 20 ч.



Приглашаем к сотрудничеству **членов Ал-Анона/Алатина России**: профессиональных редакторов, корректоров, переводчиков с английского языка, контрольных редакторов, издательских верстальщиков, худредов, техредов, типографских менеджеров; а также других членов Ал-Анона *России*, кто хочет и может способствовать изданию нашей ЛОК в качестве помощников-добровольцев (курьеров, водителей...)

Напоминаем, что авторские права на издание ЛОК Ал-Анона на РУССКОМ языке переданы ОВО в 2002 г. Российскому Совету Обслуживания (PCO), который в лице фонда ФОСГАЛ является правообладателем в РФ.

Просьба к энтузиастам **не размещать в Интернете** (а также в **WhatsApp** и **Viber**) литературу Ал-Анона, одобренную Конференцией (ЛОК) и изданную на русском языке PCO, т.к. это является нарушением авторских прав ОВО и PCO.



Если вы заметили опечатки, орфографические или стилистические ошибки, непонятные фразы, несоответствие указанных страниц темам в Алфавитном указателе, а также другие недочеты в любом издании PCO, пришлите, пожалуйста, ваши замечания в Литкомитет или в PCO. Согласно IV Принципу обслуживания, «Участие является ключевым элементом гармонии». Мы ждем ваших предложений в любое время, будем обсуждать их и стараться вносить необходимые изменения перед очередным переизданием.

Обращаемся с просьбой высылать в PCO **имеющиеся на руках переводы** литературы Ал-Анона по адресам PCO и Литкомитета:

123242 Москва, а/я 60 rus.al-anon@mail.ru или litcomitee.al-anon@mail.ru для дальнейшей работы с ними, т.е. для получения *официального* разрешения от ОВО; для *сверки* перевода; для подготовки к *официальному изданию* в РФ

Свои **истории выздоровления**, служения, рассказы о жизни групп, вопросы обслуживания Ал-Анона для обсуждения, а также **свои вопросы и предложения** просим присылать **для их публикации** в «**ВЕСТНИКЕ АЛ-АНОНА**» по адресам:

rus.al-anon@mail.ru или 123242 Москва, а/я 60

или в **Редколлегию Вестника**: vestnik_al-anona@mail.ru